

საქართველოს სტანდარტი

ხის გადასამუშავებელი ჩარხების უსაფრთხოება - კოტასაჭრელი ჩარხები-
ნაწილი 1: ცალმხრივი კოტასაჭრელი ჩარხები მოძრავი მაგიდით

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

სსტ ენ 1218-1:1999+A1:2009/2019

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2019 წლის 6 დეკემბრის № 98 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 1218-1:1999+A1:2009 „ხის გადასამუშავებელი ჩარხების უსაფრთხოება -კოტასაჭრელი ჩარხები- ნაწილი 1: ცალმხრივი კოტასაჭრელი ჩარხები მოძრავი მაგიდით”

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2019 წლის 6 დეკემბერი №268-1.3-016234

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

English Version

Safety of woodworking machines - Tenoning machines - Part 1:
Single end tenoning machines with sliding table

Sécurité des machines pour le travail du bois -
Tenonneuses - Partie 1: Tenonneuses simples alimentées
par table à rouleaux

Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen -
Zapfenschneid- und Schlitzmaschinen - Teil 1: Einseitige
Zapfenschneid- und Schlitzmaschinen mit Schiebetisch

This European Standard was approved by CEN on 8 July 1999 and includes Amendment 1 approved by CEN on 23 July 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
Introduction	4
1 Scope	4
2 Normative references	5
3 Definitions	7
4 A1 List of significant hazards A1	8
5 Safety requirements and/or measures	10
5.1 Controls	10
5.2 Protection against mechanical hazards	14
5.3 Protection against non-mechanical hazards	22
6 Information for use	26
6.1 Warning devices	26
6.2 Marking	26
6.3 Instruction handbook	27
Annex A (normative) Geometrical performance for the tool holder (spindle) (taken from ISO 7988:1988)	32
Annex B (informative) Examples of safety related control systems	33
Annex C (informative) Bibliography	37
Annex ZA (informative) A1 Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC A1	38
Annex ZB (informative) A1 Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC A1	39

Foreword

This document (EN 1218-1:1999+A1:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 142 "Woodworking machines - Safety", the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2010, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2009-07-23.

This document supersedes EN 1218-1:1999.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags **A1** **A1**.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of **A1** Machinery Directive **A1**.

A1 For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which is an integral part of this document. **A1**

Organisations contributing to the preparation of this European standard include the European Committee of Woodworking Machinery Manufacturers Association "EUMABOIS".

Normative and informative annexes to this standard are listed in the Contents list.

The European Standards produced by CEN/TC 142 are particular to woodworking machines and complement the relevant A and B standards on the subject of general safety (see introduction of **A1** EN ISO 12100-1:2003 **A1** for a description of A, B and C standards).

A1 EN 1218 *Safety of woodworking machines — Tenoning machines* consists of the following parts:

Part 1: Single end tenoning machines with sliding table

Part 2: Double end tenoning and/or profiling machines fed by chain or chains

Part 3: Hand fed tenoning machines with sliding table for cutting structural timbers

Part 4: Edge banding machines fed by chain(s)

*Part 5: One side profiling machines with fixed table and feed rollers or feed chain **A1***

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.